

PROGARDEN[®]
COLLECTION

Pressure sprayer



INSTRUCTIONS FOR USE

INSTRUCTIONS FOR USE | GEBRUIKSAANWIJZING | GEBRAUCHSANWEISUNG | MODE D'EMPLOI

MODO DE EMPLEO | ISTRUZIONI PER L'USO | NÁVOD K POUŽITÍ | INSTRUÇÕES DE USO

INSTRUKCJA OBSŁUGI | ИНСТРУКЦИЯ | KULLANIM KILAVUZU | BRUGSANVISNING | BRUKSANVISNING

BRUKSANVISNING | HASZNÁLATI UTASÍTÁS | KÄYTTÖOHJE | ΟΔΗΓΕΙΕΣ | LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS | NAVODILA ZA UPORABO | KASUTAMA | UPUTSTVO ZA UPORABU

ИНСТРУКЦИЯ | MOD DE FOLOSIRE | ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА | NÁVOD NA POUŽITIE

UK

NL

D

F

E

I

CZ

P

PL

RU

TR

DK

NO

S

H

FI

GR

LAT

LTU

SLO

EST

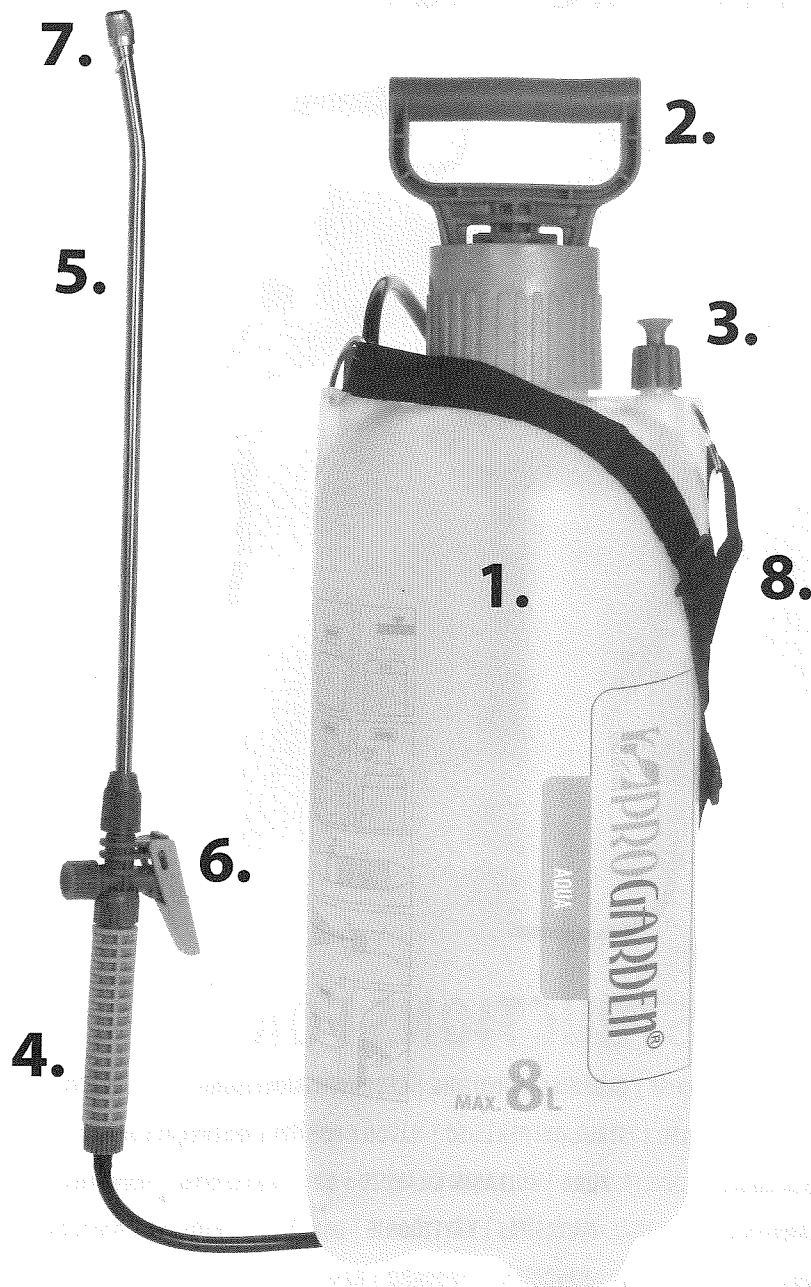
HR

UA

RO

BG

SK



UK PRESSURE SPRAYER CHARACTERISTICS

8-Litre tank with safety valve. Pressurized before spraying hand pump. Adjustable carrying strap. Spray lance with manually adjustable nozzle. Filling tunnel

DESCRIPTION

1. Tank
2. Pump unit
3. Safety valve
4. Pump handle
5. Lance
6. Spray control
7. Nozzle
8. Strap

Use the apparatus only with garden products in liquid form. NEVER use solvents, inflammable substances or any other chemical or hazardous products. This could cause accidents and damage to constituent materials.

WARNING: Never direct the spray towards people or animals. Keep the spray pump out of reach of children. Do not modify the safety valve or any other part of the apparatus. Do not dismantle the valve before removing the pressure.

The apparatus is pre-assembled. Unlock the green cover and the pump handle and fill the tank up to its maximum capacity. Screw the cover back on. Push the pump handle counter-clockwise and free of the hooks on the filler cap. Pump until you feel moderate resistance.

Tighten the pump handle by turning it clockwise and securing it with the hooks on the filler cap. The pump spray is ready for use. When the spray loses pressure, repeat the pump operation. Before use please tighten.

NL PLANTENSROEIER EIGENSCHAPPEN

Reservoir van 8 liter met veiligheidsventiel. Vooraf in te stellen druk door middel van een handpomp. Verstelbare draagriem. Spuitstuk met een handmatig instelbaar mondstuk. Vultrechter

OMSCHRIJVING

1. Reservoir
2. Pompunit
3. Veiligheidsventiel
4. Pompgreep
5. Spuitstuk
6. Sproeiventiel
7. Mondstuk
8. Riem / draagriem

Gebruik uitsluitend vloeibare tuinverzorgingsproducten. Gebruik NOOIT oplosmiddelen, licht ontvlambare producten, chemicaliën of andere gevaarlijke stoffen. Deze producten kunnen ongelukken veroorzaken en de onderdelen van de sproeier beschadigen.

LET OP: Richt de straal niet op andere personen of dieren. Houd de sproeier buiten bereik van kinderen, dit is geen speelgoed. De veiligheidsklep of enig ander deel van de sproeier niet wijzigen. Tijdens gebruik de groene ribbeldop niet losschroeven maar eerst de druk eraf halen.

De sproeier wordt volledig gemonteerd geleverd. Schroef de groene ribbeldop met pomphendel los en vul het reservoir tot het aangegeven maximum niveau. Schroef vervolgens de dop weer stevig vast. Draai nu de pomphendel tegen de klok in zodat deze vrij is van de haken aan de dop. Pomp totdat u een gemiddelde weerstand voelt. Zet nu de pomphendel vast door deze met de klok mee vast te klikken aan de haken van de dop. De sproeier is nu klaar voor gebruik. Wanneer de straal zwakker wordt is opnieuw pompen noodzakelijk. Het aflaten van de druk na of tijdens gebruik is mogelijk door de sproeier volledig leeg te spuiten of door voorzichtig het rode veiligheidsventiel uit te trekken. Voor gebruik goed vast- en dichtdraaien.

D DRUCKPUMPZERSTÄUBER EIGENSCHAFTEN

8-L Behälter mit Sicherheitsventil. Vordruck durch Handpumpen. Einstellbare Trageriemen. Spritzlanze mit einstellbarer Düse und Bedienungshebel. Fülltrichter

BESCHREIBUNG:

1. Behälter
2. Pumpaggregat
3. Sicherheitsventil
4. Pumphebel
5. Lanze
6. Spritzhebel
7. Düse
8. Trageriemen

Verwenden Sie nur flüssige Pflanzenschutzmittel. Verwenden Sie NIE Löse- und brennbare Mittel, Chemikalien und ähnliche gefährliche Produkte. Dadurch könnten Umfälle entstehen und die Bauteile beschädigt werden.

ACHTUNG: Richten Sie den Strahl nicht auf andere Personen bzw. Tiere. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Ändern Sie das Sicherheitsventil oder andere Geräteteile nicht. Der Druckdeckel nicht aufschrauben ohne den Druck zuerst zurück zu nehmen.

Bruk apparatet kun med hageprodukter i væskeform. Bruk ALDRI oppløsningsmidler, brannfarlige stoffer eller andre kjemiske eller farlige produkter. Dette kan føre til ulykker og skade på delmaterialer.

ADVARSEL: aldri rette sprøytetåken mot mennesker eller dyr. Hold sprøytetampen utilgjengelig for barn. Ikke modifier sikkerhetsventilen eller andre deler av pumpen. Ikke demonter pumpen før du fjerner trykket.

Apparatet leveres ferdig montert. Åpne pumpeenheten og pumpehåndtaket og fyll tanken opp til maksimal kapasitet. Skru lokket på igjen. Vri pumpehåndtaket mot klokken og løsne krokene på påfyllingslokket. Pump til du føler moderat motstand. Lås pumpehåndtaket ved å vri det med klokken og fest det med krokene på påfyllingslokket. Hagesprøyten er nå klar til bruk. Når strålen ikke lenger er sterk nok, gjenta pumpingen. Å redusere trykket under eller etter bruk er bare mulig ved å tømme hagesprøyten helt eller ved å trekke den røde sikkerhetsventilen. Skru igjen før bruk.

S VÅXTSPREJ EGENSKAPER

Behållare på 8 liter med sikkerhetsventil. Trycket kan ställas in i förväg med hjälp av en handpump. Justerbar bärrem. Strålmunstycke med ett munstycke som ställs in med hjälp av ett handtag. Påfyllningstratt.

BESKRIVNING

1. Behållare
2. Pumpenhet
3. Sikkerhetsventil
4. Pumphantag
5. Strålmunstycke
6. Sprinklerpistol
7. Munstycke
8. Rem

Använd endast trädgårdsvårdsprodukter i vätskeform. Använd ALDRIG lösningsmedel, brandfarliga produkter, kemikalier eller andra farliga ämnen. Sådana produkter kan orsaka olyckor och skada spridarens olika komponenter.

OBS! Rikta inte strålen mot människor eller djur. Förvara spridaren utom räckhåll för barn; detta är ingen leksak. Modifiera inte säkerhetsventilen eller någon annan del av spridaren. Det gröna räfflade locket får inte skruvas loss vid användning, släpp först ut trycket.

Spridaren levereras fullständigt monterad. Skruva loss det gröna räfflade locket och fyll behållaren till den angivna maximinivån. Skruva sedan fast locket ordentligt. Vrid nu pumphantaget moturs så att det är fritt från hakarna på

locket. Pumpa tills du känner ett jämnt motstånd. Sätt fast pumphantaget genom att klicka fast det medurs vid hakarna på locket. Spridaren är nu färdig att användas. När strålen förlorar i kraft är det nödvändigt att pumpa igen. Trycket kan släppas ur spridaren innan eller efter användning genom att spruta ur den helt och hållet eller genom att försiktigt dra ut den röda säkerhetsventilen. Före användning vänligen dra åt.

H PERMETEZŐ TULAJDONSÁGOK

8 literes tartály biztonsági szeleppel. Előre kézpumpa segítségével beállítható nyomás. Beállítható segítő öv. Forgattyúval beállítható szopokával ellátott locsoló rész. Töltő tölcser

KÖRÜLÍRÁS

1. Tartály
2. Pumpaegység
3. Biztonsági szelep
4. Pumpafogantyú
5. Öntöző rész
6. Locsoló forgattyú
7. Szopóka
8. Szíj

Kizárólag csak folyékony kerteszkedő anyagokat használjon. SOHA SE használjon tisztítószereket; könnyen gyúlékony termékeket; vegyszereket vagy más veszélyes anyagokat. Ezek a termékek baleseteket okozhatnak és károsíthatják a locsolót.

FIGYELEM: ne irányítsa a kifolyót más emberek vagy állatok felé. Ne engedje az öntözőt gyerekek közelébe; ez nem játékszer. Ne változza meg a biztonsági szelepet vagy egyéb öntöző alkatrészét. Használat alatt ne csavarja le a zöld kupakot, először csökkentse le a nyomást.

Az öntöző beszerelve leszállítjuk. Csavarja le a zöld kupakot és a pumpafogantyút és tölts be a tartályt az adott maximális szintre. Majd csavarja be a kupakot. Most tekerje a pumpafogantyút az óra iránya ellen úgy, hogy szabadon álljon a kupak hurkaitól. Addig pumpáljon míg meg nem érzi általános ellenállást. Most rögzítse be a pumpafogantyút hogy illeszse be a kupak hurkaiba. Az öntöző most rendelkezésre áll. Amikor a víznyomás lecsökken akkor újra kell pumpálni. A nyomás lecsökkentése használat után vagy alatt csak akkor lehetséges ha teljesen leöntözi az öntözőt vagy pedig óvatosan kihúzza a piros biztonsági szelepet. Használat előtt kérjük húzza.

FI SUIHKEPULLO KASVEILLE OMINAISUUDET

8-litrainen säiliö varaventtiilillä. Ennen ruiskutusta käytä käsipumppua paineen säätämiseksi. Säädettävä kantohihna. Manuaalisesti säädettävä suutin. Täyttösuppilo.

KUVAUS

1. Säiliö
2. Pumppu
3. Varaventtiili
4. Pumpun kädensija
5. Ruisku
6. Sumutus ohjaus
7. Suutin
8. Hihna

Käytä laitetta vain puutarhanesteisiin. Älä käytä liuottimia, syttyviä aineita tai muita kemiallisia tai vaarallisia tuotteita. Tämä voi aiheuttaa onnettomuuksia ja vahinkoa valmistusmateriaaleihin.

VAROITUS: Älä koskaan suihkuta ihmisiä tai eläimiä kohti. Pidä ruiskupumppu pois lasten ulottuvilta. Älä muuntele varaventtiiliä tai muita laitteen osia. Älä irrota venttiiliä ennen kuin poistat laitteesta paineen.

Laite on esikoottu. Irrota vihreä kansi ja pumpun kahva ja täytä säiliö täyteen. Käännä kansi takaisin. Työnnä pumpun kädensijaa vastapäivään kunnes se on vapaa täyttötulpan koukuista. Pumppaa, kunnes tuntuu kohtalainen vastus. Kiristä pumpun kädensija kääntämällä sitä myötäpäivään ja lukitse se täyttötulpan koukkuihin. Ruiskupumppu on valmis käyttöön. Kun ruisku menettää painetta, toista pumppaus toiminto. Kiristä ennen käyttöä.

GR ΨΕΚΑΣΤΗΡΑΣ ΓΙΑ ΛΟΥΛΟΥΔΙΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Δεξαμενή χωρητικότητας 8-λίτρων με βαλβίδα ασφαλείας. Αντλία ψεκασμού πεπιεσμένου αέρα. Λωρίδα μεταφοράς που προσαρμόζεται εύκολα. «Καμάκι» ψεκασμού με χειροκίνητο ακροφύσιο που προσαρμόζεται εύκολα. Φρέαρ γεμίματος.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. Δεξαμενή
2. Μονάδα αντλίας
3. Βαλβίδα ασφαλείας
4. Χειρολαβή αντλίας
5. «Καμάκι»
6. Έλεγχος ψεκασμού
7. Ακροφύσιο
8. Λωρίδα

Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο με προϊόντα κήπου σε υγρή μορφή. Μη χρησιμοποιήσετε ΠΟΤΕ διαλυτικά, εύφλεκτες ουσίες ή άλλα χημικά και επικίνδυνα προϊόντα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα στα συστατικά υλικά.

ΠΡΟΣΟΧΗ: μην ψεκάζετε ποτέ απευθείας άλλα άτομα ή ζώα. Κρατήστε την αντλία ψεκασμού μακριά από παιδιά. Μην τροποποιείτε τη βαλβίδα ασφαλείας ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής. Μην αποσυναρμολογείτε τη βαλβίδα προτού αφαιρέσετε τον πεπιεσμένο αέρα.

Η συσκευή πωλείται συναρμολογημένη. Ξεκλειδώστε το πράσινο κάλυμμα και τη χειρολαβή της αντλίας και γεμίστε τη δεξαμενή όσο επιτρέπει η μέγιστη χωρητικότητά της. Βιδώστε ξανά το κάλυμμα. Σπρώξτε τη χειρολαβή της αντλίας αντίθετα από τη φορά του ρολογιού και χαλαρώστε τους γάντζους πάνω στο καπάκι γεμίματος. Αντλήστε μέχρι να νιώσετε μια μέτρια αντίσταση. Σφίξτε τη χειρολαβή της αντλίας στρέφοντάς την κατά τη φορά του ρολογιού και ασφαλιζοντάς την με τους γάντζους στο καπάκι γεμίματος. Η αντλία ψεκασμού είναι έτοιμη για χρήση. Όταν το ακροφύσιο δεν έχει τη «δύναμη» που πρέπει, επαναλάβετε την άνωθι διαδικασία. Πριν από τη χρήση παρακαλούμε σφίξτε.

LAT SPIEDIENA SMIDZINĀTĀJ ĪPAŠĪBAS

8 litru rezervuārs ar drošības vārstu. Iepriekš iestatīts spiediens, izmantojot rokas sūkni. Regulējama siksna. Manuāli regulējama sprausla tvertne

APRAKSTS

1. Rezervuārs
2. Sūkņa bloks
3. Drošības vārsts
4. Sūkņa rokturis
5. Sprausla
6. Smidzināšanas vārsts
7. Iemutis
8. Siksna

Izmantojiet tikai šķīdros dārza kopšanas līdzekļus. NEKAD neizmantojiet šķīdinātājus, viegli uzliesmojošus produktus, ķīmiskas vielas vai citas bīstamas vielas. Šie produkti var izraisīt negadījumus un sabojāt smidzinātāja daļas.

PIEZĪME: Nemēķējiet gaismu pret citiem cilvēkiem vai dzīvniekiem. Uzglabājiet smidzinātāju bērniem nepieejamā vietā, tas nav rotaļlieta. Nemainiet drošības vārstu vai jebkuru citu sprauslas daļu. Lietošanas laikā neatskrūvējiet zaļo gofrēto vāciņu, bet vispirms noņemiet spiedienu.

